

نوع الوثيقة : Y. A. Hus.

رقمها : ٢٦٥/٢٠

تاريخها : -

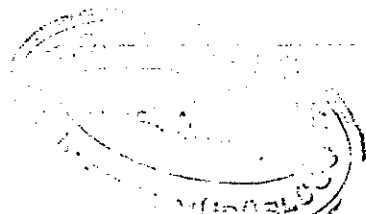
محل وجودها : الأرشيف العثماني باستانبول

الخطاب العربي الذي ألقاه وزير المعارف في الاحتفال بافتتاح مدرسة
العشائر ، ومعه ترجمته التركية .

عشرت مئة رسم تبارك ومعارف ما يرى طرفه ورويه غيره
قوات اوله وجه عربي العبارة ونطقه

(1)

لا يخفى على انفس اولي الابصار والبصائر انه ولي نعمنا الاعظم وصلينا المقدس العظيم خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم امير المؤمنين وقره عين الموحدين مشير اركان الدين سلطتنا العارضة حضرة عبد الحميد خاتمة الساني الذي يسره مماثل ومساوي قد جمع من مفاهيم الصفات الملية ما تجاوز عن عصرها السنة الاقدام واحرز من المائت العالية اللوكة لا تقصر عن بعضها افكار الانام نشر انوار العدالة في مماثلته المحروسة فحيت تفخر على مثالها وبسط جناح الرأفة فازارت انبساطها على اقبالها ومن جملة ما وهبه الباري من سبحان الجنة تميم العلوم التي بالجحاح معونة ونشر المعارف والامارات الحقة وتويز اذهانه تبعة الصارفة بحصيل العلوم الدينية والدنيوية ليفرقه بين العالي والعاقل ويميزه بالعالم من الجاهل والمؤمن من الباطل وينزل عن اية السلفية في تأسيس مقامات متعددة عالية بيعة ونزاهة تدرس بها الاطفال فتحرز فيها انواع المعارف والكمالات وحيث انه بعض العار والقبائل العربية الساكنة في البرية من ارض طويبة قد ناهلوا بحصيل القراءة والكتابة سيما تقضية امور دينهم من الفتن بل حصرها او قائلهم في المعيشة البسيطة بعيدين عن الاطلاع على ارقب المذنبه مفردين عن الوقوف على ما ابدعه بالهمة والغيرة الحضرية والحال اجمع تبعة حضرة من نعمنا الاقدس لا فرقه بينا عن ذاته العظيمة ومعاليه الباهرة الفخمة يستضيئ بنورها الحاضر والباري والرايح والمغاري فانعطف اشعة انفسه والملكوتية المنيرة بتأسيس هذا الملك العالی الیلهی المسمى «بمكتب العیبه» لاجل تحصيل الاولاد العربية ما فقدوه من زمامه بعيد من المعارف والقوة «وهل يستوى الذين يعلمون والذين لا يعلمون» وجعله اشارة لغيره تحت تصرفه المصنوية القديمة وحماية السامية الملوكية مربوطه ارادة واموره بتفصرة العار والعمومية فبهذه ايضا لاستمال الفوائد العلية وسيلة مرفیه وصار انتخابا لاساتذة والمعلمين واقفين على السنة الزكية والعربية على انه تكونه طلبه من اولاد اكابر العار والقبائل الساكنة في محالته المحروسة حتى يدروا ما ينفعهم في دينهم ويهدبهم في دنياهم ويلتقون به لامثالهم غير مثال ويتمرنون به في العلوم ليعلموه ما يوردى بهم الحال من سعادة العار والمال ويقفوا على ما اظهره العالم المدي من الحرف والصايع والقوة والبراع الحجرة للعقل والخيال وصدرت الارادة النبوية بانساح هذا المكتب الذي على حويل الشرف اعظم ما رتب في هذا اليوم المبارك وهو يوم مولد حضرة محمد المصطفى عليه الصلوة والسلام وقد وصل لار السعادة بعض من الطلبة الحاضرين لها وهم من اولاد كبار العار ومجيزها والبقية يأتونه شريفاً سنة وهذه النعمة والعبادة قد عمت جميع الاقوام العربية الحضرية والبدوية وستقبل اناءها مدي الدهور مشورة بلايه ما ثور فله تعالى انه بمد ظلال راقته



3

(2)

مفردۃ و شرفنا علی صفارہ تبیتہ و اندیزید فی عمرہ واجلالہ و انفالہ و سکرکہ و برحقنا جمیعاً کفیل
رافیع السعید و هذا رعنا فی کل صباع و عینہ آتینہ

Y. A. Hus : 265/20

5077

عشرتتک رسم کشنده معارف ناظری طرفه در ویدینه

ادقوہ جو عربی عبارتہ لفظک ترجمہ

(3)

اصحاب بصارت و بصارتہ غنی اولیٰ فی اوزارہ و نعمت اعظم و بارشاه مقدس و مطہر خلیفہ رسول کریم امیر المؤمنین
قرہ علیہ الرحمہ شہداء کاتبہ الدیہ سے بہ بی محال و صدیقی غازی عبدالمجید خانہ ثانی از من حضرت تریہ ہائے سورقندی
صفات منلیہ تک حصیرہ السنہ اقدم عاجز و احراز ایل کلری مائے عالیہ ملکہ تک بر مقدار ہی تصدیرہ افکار
انامک عدم استغنی امر بار زور و حمالک محروسہ ملوکانہ لندہ نشیور رفاری انواع عدالت جلیلہ تجویہ
باعث افتخار و کشادہ نیشہ بر لوقری اجتمہ رفت باری سرور بی شمار در جناب باریک ذات اقدس حضرت
شہر یاری عجبہ و اسرار یور رفاری بجایای جلیلہ حسنہ در برسیع نجاج ایلہ معنویہ اولاد تعمیر معارف و کمال تقوی
و تبعہ صادقہ شاہانہ تک تحصیل علوم دینیہ و دیویہ امر نہ از گاہ و انظار ہی تو بر اتمک منہ مقابہ کہ
بزرگ عالی بی علم نہ و عالمی جاہل نہ و حق باطل نہ تفریقہ تمک مقدر اولیٰ یار بر اطفال منہ جناب
خداقتیہ ہدیہ شریس و تعلیم بلہ اسرار مراتبہ کمالیٰ تجویہ منوع و متعدد لیلی و نہاری مکان عالیہ تک منہ
دائر شرفاخ اولاد ارادت منہ و عنایات بی عنایات حضرت خسروانہ لری اشہ یاسد عیو عموم اولوب باریہ
اولاد قبائل و عنایہ عربیہ تک بعضی زمانہ بعد نہ برو امور دیویہ لری مقتضی اولاد و فونہ مدار بولناہ قرأت
و تالیف شاہانہ و قدر ہی امور بسطہ معیتہ حضرت ائمہ و درقاہ مدنیہ بہ کتب اطلاع نہ بعد و غیرت و حق حضرت
بداینہ واقف اولد قری جزئہ بوم نہ غیر مستغنی قلم نہ در حالو کہ عالم برویت و حضرتہ و بیابانہ بلجمہ بعد
صادقہ ملوکانہ لری نزد قسب و قدر حضرت خلدتہ ہدیہ در عیار و تقیہ اولوب ہیج بر فرقی بر لری نہ و اولاد
عنایات و عاطفہ منہ ملوکانہ لندہ ہر کس منہ ایرو کہ نہ «عشرتتک منی» نامیلہ استوکتک عالی لیلیک تالیس
و کشادہ بر گزہ لطف ہدیہ و جلیل جناب شہناہدی بر توان از مغزت اولدہ بر وقت قوم نجیب عرب
اولادینک خلیہ وقتہ تصدیرہ ایل کلری معارف و فونک تحصیلہ تخصیصہ و طلبہ مداومہ لری اکابر قبائل
و عنایت اولاد ہی تجویہ بقیہ و تمسید لطفاً و تزلزلت معنویہ قدسیہ و حمایتہ منہ ملوکانہ لری ہدیہ ہدیہ
و ادارہ امور و خصوصاتی معارف عمومیہ نصرتہ عاشر اولدہ حقہ نزکیہ و عربیہ تہ رسالت لازم و درہدیہ
ایضا ضمتہ ہوا کی سائہ واقف بقیہ اولاد ہدیہ و معاملہ ک سورہ و سعی واقف لریلہ و بر لریلہ در سلسلہ
طلبہ تک امور دینیہ و دیویہ لریہ اخصال و استمالیٰ تجویہ بیوک بر سعادت حال و امثال و فراترینہ بر تمام اعمال اللہ
اولد جہتیٰ ک عالم منہ تک مجری عقول اولاد ہدیہ و ضایع و فونہ و بر اینک مطابقہ کسب و حصول ضمتہ غایت بارگاہ
بر ریاعت استہلالہ منہ تک و لادت سعادت منقبہ حضرت قرالہ لیلیک روز فیصدہ بروزندہ کشادہ واقف
دائر شرفاخ اولاد ارادتہ منہ حضرت خلدتہ ہدیہ منہ تک شرفی تزییدہ و سببہ عظامہ اولاد اکابر

Y. A. Hus : 265/20

Tea

5078

(4)

عائز و جناب نه در در باب نه طبعه بورا ده صحیح در اول بیعی مملوک و شعری در حق سینه سینه بیگار در سعاده و اول
 اول در سر استیضحت فیه جناب تا اجازت می حضرتی در بی و بی علی المومنون تمام عزیز بی ستم و انان - عا لری بیار
 طور در غیر باقی و در اتم اول جیفه نه جناب فیاضه مملوک و حضرت بیعت عظیم از اندر حضرتز به تار نه امام مکر و اول
 و سبکت و اقبال مملوک از بی سزا در و فرادان و رضای معالی از رضای حضرت خدیجه علیها السلام بی آنکه او هرگز
 موقوفه در شایان به بی سزا نه این

Y. A. Hus : 265 / 20